|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | nr UNEP bw (R) | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/NP/MOP/DEC/3/13  30 November 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Третье совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 19 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

**3/13. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10)**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола* *регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

*учитывая* цель Нагойского протокола,

*напоминая* о суверенных правах государств на их генетические ресурсы,

*ссылаясь также* на статью 10 Нагойского протокола,

*ссылаясь далее* на статьи 9, 11 и 22 Нагойского протокола,

*ссылаясь* на решения XI/1 B, NP-1/10 и NP-2/10 и *опираясь* на работу, проведенную в соответствии с этими решениями,

*признавая* опыт, полученный в ходе осуществления Нагойского протокола со времени его вступления в силу, *отмечая* при этом, что многие Стороны все еще находятся в процессе разработки законодательных, административных и политических мер и институциональных механизмов, связанных с регулированием доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

*признавая также* сохраняющуюся необходимость в наращивании потенциала для оказания поддержки Сторонам и коренным народам и местным общинам в разработке и осуществлении законодательных, административных и политических мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

1. *приветствует* обобщенную Исполнительным секретарем информацию, содержащуюся в промежуточных национальных докладах и в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которая имеет отношение к статье 10;

2. *принимает к сведению* информацию о начинаниях в рамках соответствующих международных процессов и организаций[[1]](#footnote-2);

3. *считает*, что дополнительная информация о конкретных случаях, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, когда невозможно предоставить или получить предварительного обоснованного согласия, сопровождаемая разъяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены двусторонним подходом Нагойского протокола, а также вариантами урегулирования таких случаев, в том числе в рамках глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, окажет содействие рассмотрению статьи 10;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности и организациям представить Исполнительному секретарю:

1. информацию о конкретных случаях, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены двусторонним подходом, вместе с объяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом;
2. варианты возможных условий урегулирования таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод;

5. *поручает* Исполнительному секретарю:

1. заказать при условии наличия ресурсов коллегиально рецензируемое исследование для определения конкретных случаев, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, в которых невозможно предоставить или получить предварительного обоснованного согласия;
2. собрать и обобщить информацию, представленную в соответствии с п. 4 a) и b);
3. представить исследование и обобщение на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению;

6. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть исследование и обобщение с целью выявления: a) конкретных случаев (при их наличии), которые не могут быть урегулированы в рамках двустороннего подхода; и b) в случае их выявления, вариантов урегулирования таких случаев, включая возможный глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, и представить рекомендацию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола на ее четвертом совещании.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Раздел III документа [CBD/SBI/2/5](https://www.cbd.int/doc/c/854e/43f2/27650b4803725e227224cc2c/sbi-02-05-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-2)